

Englischer Ausdruck für die "Erlebte Rede"

Beitrag von „cata“ vom 12. März 2007 15:20

Ich sitze gerade an meiner Examensarbeit über "Irish Identity", die u.a. auch James Joyce behandelt.

Der Gute hat ja in den früheren Romanen (es geht um "A Portrait..." und "Dubliners") viel Gebrauch von der "Erlebten Rede" gemacht (nicht zu verwechseln mit dem inneren Monolog/interior monologue), und gerade bin ich an einer Textstelle, an der das erwähnt werden sollte. Leider fehlt mir dazu der literarische Fachbegriff im Englischen.

Wer weiß, wie man das auf Englisch nennt?

Und weiß zufällig auch jemand, wie man die "Erlebte Rede" von Bewusstseinsstrom/stream of consciousness abgrenzt?

Danke schonmal!